



Gemeinde Hemberg T 071 378 60 33  
Dreiegglistrasse 7 F 071 378 60 40  
Postfach 17 info@hemberg.ch  
9633 Hemberg www.hemberg.ch

**Nächste Ausgabe**  
Donnerstag, 6. Oktober 2011  
**Inserateschluss**  
Montag, 3. Oktober 2011, 08.00 Uhr

Mitteilungsblatt  
Amtliches Publikationsorgan  
der Politischen Gemeinde Hemberg

## Gemeinderatsverhandlungen

### Erteilte Baubewilligungen

- Urs und Cécile Nef-Dähler, St. Peterzellerstrasse 16, Hemberg:  
Neubau Einfamilienhaus auf Parz. Nr. 1095, Obstgartenstrasse 6
- Genhart/Hasler/Hasler, Wattwilerstrasse 49, Hemberg:  
Sanierung Vor- und Sitzplatz auf Parz. Nr. 550, Wattwilerstrasse 49
- Peter und Elisabeth Forrer-Schäpper, Dreiegglistrasse 40, Hemberg:  
Neubau Garage und Carport auf Parz. Nr. 81, Dreiegglistrasse 40
- Beat Wittenwiler, Schlattstrasse 3, Hemberg:  
Sanierung und Erweiterung Wohnhaus auf Parz. Nr. 313, Schlattstrasse 3

## Altmetallsammlung vom 3. Oktober 2011

Am **Montag, 3. Oktober 2011**, findet die nächste Altmetallsammlung statt. **Von 10.00 bis 12.00 Uhr** kann beim Werkhof Hemberg sowie beim Wegmacherschopf Bächli, **Altmetall abgegeben** werden. Das Ablagern von Altmetall ausserhalb der angegebenen Zeit oder anderenorts ist nicht gestattet!

### Gesammelt werden:

Altmetalle aus privaten Haushaltungen wie Pfannen, Eisenstangen, Drahtgitter, Maschinenteile, Velos und Mofas ohne Pneu, Metallmöbel usw.

### Nicht mitgenommen werden:

Landmaschinen, Altautos, Pneus, Batterien, Gasflaschen, Feuerlöscher, Büroelektronik, Unterhaltungselektronik, Elektro-Haushaltgeräte, Kühlschränke, gefüllte Eisenfässer, brennbare Materialien, Flüssigkeiten/Gifte, Kehrlicht.

### Beachten Sie:

- Schon kleine Camping-Gasflaschen können bei der Verarbeitung grossen Schaden verursachen; daher bitte zurück an die Verkaufsstelle.
- Weissblech (Konservendosen) gehört zur separaten Sammelstelle der Gemeinde.
- Elektrische und elektronische Geräte können in jeder Verkaufsstelle oder beim Recycling-Unternehmen gratis zurückgegeben werden.

## Bäume, Sträucher und Hecken zurückschneiden

Um die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmenden nicht zu beeinträchtigen, werden die Anstösser an öffentlichen Strassen und Wegen aufgefordert, Bäume, Äste und Sträucher, die in den Lichtraum von Strassen, Rad- und Gehwegen ragen, auf die gesetzlichen Abstände zurückzuschneiden.

- Bäume müssen an Staatsstrassen sowie an Gemeindestrassen erster und zweiter Klasse einen Strassenabstand von 2.50 m einhalten.
- Bei Lebhägen, Zierbäumen und Sträuchern beträgt der Strassenabstand 0.60 m (über 1.80 m Höhe: zusätzlich die Mehrhöhe).
- In das Lichtraumprofil ragende Pflanzen (Bäume, Sträucher usw.) müssen bei Strassen auf eine Höhe von 4.50 m und bei Gehwegen auf 2.50 m geschnitten werden.
- Es ist insbesondere darauf zu achten, dass bei gefährlichen Strassenstellen, Kreuzungen, Kurven und Einmündungen die Übersicht nicht beeinträchtigt wird.
- Verkehrssignalisationen, Strassenbezeichnungen, Hausnummern, Hydranten und öffentliche Beleuchtungen dürfen durch Bepflanzungen nicht verdeckt sein.

Wir bitten die Anstösser, die entsprechenden Arbeiten bis spätestens Mitte Oktober 2011 vorzunehmen.

## Meldungen aus dem Einwohneramt Hemberg

### Todesfälle

Uznach, 14. September 2011: Weber Ernst, geb. 26. November 1921, wohnhaft gewesen in Hemberg, Haldenstrasse 19

Hemberg, 16. September 2011: Hefti Johann, geb. 16. August 1946, wohnhaft gewesen in Bächli (Hemberg), Bomenstrasse 87

## Evang.-ref. Kirchgemeinde Hemberg

### Gottesdienste

#### Sonntag, 25. September 2011

9.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Hans Jörg Fehle, Wattwil, Brunnadern ist zu Gast

Kollekte: Johanneum, Neu St. Johann, Kirchenkaffee

Fahrgelegenheit Bächli: Barbara Forrer, T 071 377 20 34; So 8.00 – 8.30 Uhr

#### Sonntag, 2. Oktober 2011

9.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Matthias Damaschke, St. Peterzell ist zu Gast, Kirchenkaffee

Kollekte: Rechtsberatungsstelle für Asylsuchende

Fahrgelegenheit Bächli: Hanni Raschle, T 071 377 15 26; So 8.00 – 8.30 Uhr

•••

### Kinder und Jugendliche

#### Freitag, 23. September 2011

16.00 Uhr, Jugendfeier in der Kirche Hemberg für die 5. und 6. Klasse

#### Sonntag, 25. September 2011 / Schnuppertag Sonntagsschule

9.30 Uhr, Sonntagsschulen in den Schulhäusern Bächli und Dreieggli

Am **25. September 2011** ist Schnuppertag in der Sonntagsschule. Alle interessierten Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse sind mit ihren Eltern herzlich eingeladen, Sonntagsschulluft zu schnuppern. Die Sonntagsschullehrerinnen Vreni Hartmann, Ramona Näf, Maria Raschle und Nadine Wildhaber bereiten diese Gottesdienste für Kinder jeweils liebevoll vor.

## Veranstaltungen

### Ökumenisches Herbstlager / Letzte Anmeldegelegenheit!

#### 9. bis 15. Oktober 2011 in Jaun FR

Ab der 1. Klasse bis zur 3. Oberstufe aus der ganzen Region. Preis pro Kind Fr. 150.–, Anmeldung beim evang. Pfarramt Oberhelfenschwil, T 071 374 11 75.

•••

### Spielsachen

Für das Kirchgemeindehaus suchen wir gute erhaltene, beziehungsweise neuwertige Spielsachen für Kinder im Vorschulalter wie z.B. Holzklötze, Lego Duplo, Nachziehtiere, Zügli, Spiel-Autos, Steckspiele (keine Plüschtiere).

Wer bereit ist, etwas gratis abzugeben, melde sich doch bitte bei Barbara Damaschke-Bösch (T 071 377 11 15; ref-hemberg@bluewin.ch).

Vielen Dank schon im Voraus!

## Katholische Kirchgemeinde Hemberg

### Samstag, 24. September 2011, 17.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Predigt und Tauffeier von Jolin Müller, Gäwisstrasse

### Samstag, 1. Oktober 2011, 17.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Predigt

## Jugendarbeit Neckertal

### Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg  
Dorf 5, Postfach 10, 9127 St. Peterzell  
T 079 829 64 78  
E-Mail m.riedweg@hotmail.de

•••

### Jugendtreff St. Peterzell

#### Öffnungszeiten

Samstag, 1. Oktober 2011, 19.00 bis 23.30 Uhr

#### Jugendcafé Rondo

#### Öffnungszeiten

Samstag, 24. September 2011, 19.00 bis 23.30 Uhr

## Restaurant Alpstöbli

Betriebsferien vom **19. September bis 6. Oktober 2011.**

Wir freuen uns, Sie am 7. Oktober 2011 wieder begrüßen zu dürfen.

## Coiffeur Black & White

**Betriebsferien vom 26. September bis 10. Oktober 2011**

Coiffeur Black & White

Marlen Altherr

Dreiegglistr.1

9633 Hemberg

T 071 377 20 50

## Braunviehzuchtverein Hemberg

### Gemeindeviehschau 2011

**Freitag, 30. September 2011, 10.00 Uhr**

Dorf, Bächli

Auffuhr: **09.15 – 09.45 Uhr**

- Tiervorführungen im Ring
- Erstmelkwettbewerb
- Schöneuterwettbewerb
- Kuh mit der höchsten Lebensleistung
- Wahl der Miss Hemberg
- Rinderchampion

Auch die nichtbäuerliche Bevölkerung ist zu diesem Folkloreanlass herzlich willkommen.

### Viehschauabend

**Samstag, 1. Oktober 2011 20.30 Uhr**

im Restaurant Rössli, Bächli

Für gemütliche Unterhaltung sorgen:

- Bergbluemechörli Bächli
- Ländlertrio Forrer-Dütschler

Der Vorstand freut sich auf eine schöne Schau.

## Bäuerinnen-und Landfrauenverein

### Herbstversammlung

Donnerstag, **6. Oktober 2011 um 20.15 Uhr** im Restaurant Rössli, Bächli

Anschließend Kurzvortrag mit Ruedi Flotron über die Spitex Neckertal

Der Vorstand freut sich auf viele Frauen.

## Baugruppe Hemberg

### Herbstversammlung

Freitag, **7. Oktober 2011 um 20.30 Uhr** im Restaurant Alpstöbli.

Der Vorstand hofft auf zahlreiches Erscheinen.

## 100 Jahre Viehzuchtverein Brunnadern

### Jubiläumsviehschau und Herbstmarkt

**Samstag, 24. September 2011**

Spreitenbach Brunnadern

09.00 – 09.30 Uhr	Auffuhr des Viehs Begrüssungsapéro
09.00 – 17.00 Uhr	Herbstmarkt Festwirtschaft der Landfrauen Streichelzoo Reiten auf Islandpferden Chälbli-Verlosung mit Braunvieh-Kuhkalb und weiteren schönen Preisen
11.00 – 15.00 Uhr	Viehvorführungen im Ring
15.00 – 16.00 Uhr	Rückfuhr des Viehs

•••

### Jubiläums-Schauabend

**Samstag, 1. Oktober 2011**

Mehrzweckhalle Haselacker, Brunnadern

20.00 Uhr	Jubiläumsakt / Preisverteilung Chälbli-Verlosung / Tombola Schmittechörli Necker Ländlertrio Chüeisgruess
-----------	--

Auf Ihren Besuch freuen sich:

Viehzuchtverein Brunnadern  
OK Jubiläumsviehschau

## Kunsthalle Hemberg

# kunsthalle hemberg

Eröffnung der Kunsthalle Hemberg mit der Ausstellung «Loge» von René Gisler

**Samstag, 24. September 2011, 17.00 Uhr**

kunsthalle hemberg

Dreiegglistrasse 1

9633 hemberg

mail@kunsthalle-hemberg.ch

www.kunsthalle-hemberg.ch

## Samariterverein Hemberg

### Kursangebote



#### BLS / AED Grundkurs

Um die sofortige Wiederbelebung mit BLS (Basic Life Support) und AED (automatischer externer Defibrillator) durchführen zu können, bieten wir einen Grundkurs an. Im neuen sechsständigen Kurs wird vermittelt, wie man einen Herznotfall erkennt und welche Massnahmen eingeleitet werden müssen, bis der Patient in professionelle Hände kommt.

#### Samstag, 22. Oktober 2011 im Samariterlokal beim Schulhaus Hemberg

9.00 - 12.00 Uhr und von 13.30 - 16.30 Uhr

Kosten: Fr. 120.-- pro Person

Anmeldeschluss: 16. Oktober 2011

•••

#### Auffrischkurs vom Nothilfekurs

#### Montag, 24. Oktober 2011 im Samariterlokal beim Schulhaus Hemberg

Dauer 3 Stunden, 19.00 - 22.00 Uhr

Kosten: Fr. 35.-- pro Person

Anmeldeschluss: 16. Oktober 2011

•••

#### Notfälle bei Kleinkindern

Die Kinder nehmen aktiv im Leben teil. Ihr Bewegungsdrang bringt oft auch Stürze mit sich. Eine Wunde ist nicht das Einzige, was sich die Kleinen dabei zuziehen. Im Kurs lernen Sie, wie Sie sich richtig verhalten, wie Sie schnell und richtig helfen, wenn ein Kleinkind verunfallt oder erkrankt. Dieses Wissen gibt Sicherheit und Selbstvertrauen.

#### Samstag, 12. November 2011 im Samariterlokal beim Schulhaus Hemberg

Der Kurs dauert 8 Stunden.

8.00- 12.00 Uhr und von 13.00 - 17.00 Uhr

Kosten: pro Person Fr. 120.-- und für Paare Fr. 180.--

Anmeldeschluss: 6. November 2011

•••

#### Anmeldungen nimmt ab sofort gerne entgegen:

Samariterverein Hemberg

KL / TL Andrea Raschle, Sedeleggstrasse 3, 9633 Bächli (Hemberg) T 071 377 21 49 oder

E-Mail fam-raschle@sunrise.ch

## Pro Senectute

### Mittagstisch

Liebe Seniorinnen und Senioren

Wir laden euch wieder herzlich ein zum Mittagstisch am **Donnerstag, 29. September 2011**, um 12.00 Uhr, im Restaurant Frohwies, Bächli.

Nach dem feinen Essen können auch Nachzügler und Jüngere mit uns einen gemütlichen Jass- und Spielnachmittag verbringen. Anmeldungen fürs Essen nehme ich gerne bis **Donnerstag um 9.00 Uhr** entgegen.

Hanni Raschle T 071 377 15 26

•••

### Regionaler Altersnachmittag

Am Mittwoch, den 5. Oktober 2011 beginnt um 14.00 Uhr in der Turnhalle Brunnadern unser alljährlicher, regionaler Altersnachmittag.

Die Kindertanzgruppe aus Oberhelfenschwil spielt und tanzt für uns.

Nach dem Programm gibt's Kaffee und Kuchen.

Die Frauenvereine aus Brunnadern, St. Peterzell, Hemberg und Schönengrund laden euch alle ganz herzlich dazu ein. Wer eine Fahrgelegenheit braucht, kann sich beim Frauenverein Hemberg melden.

## Seifenherstellung als kreatives Hobby - Naturseifen

Samstag, **22. Oktober 2011**, 10.00 – 15.00 Uhr, Schulküche Ausbildungsstätte Auboden, Brunnadern

Kosten Fr. 70.-- Mitglieder

Fr. 80.-- Gäste

plus Fr. 20.-- Materialkosten für 1 kg Seife

Leitung Astrid Nigg, Wildhaus

Anmeldung bitte bis 15. Oktober 2011 bei Trudi Strassmann unter T 071 374 25 14.

Wir freuen uns auf viele interessierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Kneipp Toggenburg und Neckertaler Xundheitsevent

### Erkältungsprophylaxe

Wen haben sie im letzten Winter nicht erwischt? Viren und Bakterien lösen immer wieder ganze Erkältungswellen aus, welche ziemlich unangenehme Folgen haben können. Deshalb ist es wichtig, sich prophylaktisch so gut wie möglich dagegen zu rüsten.

- Waschen Sie sich regelmässig die Hände.
- Nehmen Sie genügend Vitamine in Form von Früchten und Gemüse zu sich. Besonders wichtig im Zusammenhang mit dem Immunsystem ist das Vitamin C, welches z.B. in Broccoli und Sauerkraut vorhanden ist.
- Achten Sie auf genügend Flüssigkeit, mindestens 1,5 bis zwei Liter pro Tag. Am besten eignen sich Wasser oder ungezuckerter Tee. Warme Milch mit Honig ist ein Geheimtipp gegen Halsschmerzen.
- Wahre Wunder bewirkt auch tägliche Bewegung an der frischen Luft.
- Wenn die Sonne mit ihren wärmenden Strahlen lockt, erwacht die Lust an sommerlichen Kleidern. Achten Sie auf eine der Jahreszeit angepasste Bekleidung, wenden Sie beispielweise das Zwiebelprinzip an. Geheimtipp: besonders Hals, Nacken und Nierenbereich sollten immer gut bedeckt sein.
- Saunabesuche und Kneippanwendungen sind gut für den Kreislauf, die Durchblutung und schlussendlich auch für das Immunsystem.
- Vermeiden Sie Stress so gut wie möglich, lassen Sie an Ihren freien Tagen die Seele baumeln und tun Sie sich Gutes.

Wir hoffen, dass wir Ihre Fantasie für Ideen zur Erkältungsprophylaxe anregen konnten und wünschen Ihnen viel Spass bei der Anwendung und gute Gesundheit.

Ihr Spitex-Team Neckertal  
Dorfstrasse 30  
9125 Brunnadern  
T 071 374 27 55  
www.spitexneckertal.ch



### Die Winterhilfe feiert den 75. Geburtstag!

Im Jahre 1936 wurde die «Schweizerische Winterhilfe für Arbeitslose» - wie sie in jener Zeit hiess - im Zeichen der damals herrschenden Arbeitslosigkeit und düsterer Zukunftsaussichten von namhaften Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft ins Leben gerufen. Sie sollte den Notleidenden beistehen und ihnen helfen, den harten Winter besser zu überstehen. Bis heute hat die Winterhilfe ihre Bedeutung nicht verloren und hilft auch noch im Jahre 2011 nachhaltig unseren Mitmenschen in Not. Und dies längst nicht mehr nur in den kalten Wintermonaten, sondern in allen vier Jahreszeiten. Die Bilder der 75-jährigen Tätigkeit finden Sie unter [www.winterhilfe.ch](http://www.winterhilfe.ch).

Auch Sie können die Winterhilfe unterstützen, indem Sie Birnel kaufen und Ihre Speisen damit versüssen.

Daher unsere

#### Birnel – Aktion

Herbstzeit – Erntezeit! Bald werden wieder Schweizer Mostbirnen geerntet und daraus Birnel (Birrendicksaft) hergestellt. Birnel erfüllt alle Anforderungen an ein gesundes und preiswertes Lebensmittel. Birnel ist ein reines Naturprodukt ohne irgendwelche Zusätze.

Birnel passt in jede Küche. Rezepte finden sich in unserer Rezeptbroschüre, die mit jeder Birnel-Bestellung gratis mitbestellt werden kann.

Preise:

#### a) Rein natürliches Birnel

250g	Dispenser	Fr.	4.20
1 kg	Glas	Fr.	10.60
5 kg	Kessel	Fr.	46.00
10 kg	Kessel	Fr.	105.00

#### b) Zertifiziertes Birnel mit der Bio-Knospe

250g	Dispenser	Fr.	4.60
1 kg	Glas	Fr.	12.50
5 kg	Eimer	Fr.	56.50
10 kg	Eimer	Fr.	131.00

Bestellungen bitte bis Freitag, 14. Oktober 2011 an Brigitte Köhler, Alpenblick, T 071 377 15 85



**Katarina Mazetti: Mein Leben als Pinguin**

T 071 377 13 63

Eine bunt zusammengewürfelte Reisegruppe aus Schweden trifft sich zum Abflug zu einer Reise in die Antarktis. Nach und nach lernt der Leser die verschiedenen Mitglieder besser kennen und erkennt die persönlichen Gründe, welche jeden Einzelnen zu dieser Reise verleitet haben: da ist Wilma, eine alleinstehende Lehrerin und unverbesserliche Optimistin, Tomas, ein gutaussehender, frisch geschiedener Journalist, der sein Familienleben vermisst und Alba, zwar schon älter, aber noch immer unternehmungslustig, reisefreudig und neugierig auf Neues. Selbstverständlich reisen noch viele andere Leute mit, aber Katarina Mazettis lebensnahe und humorvoll erzählte Geschichte dreht sich vor allem um diese drei Hauptpersonen.

Nach und nach kommt man sich näher und zwischen Walen, Delfinen und Pinguinen erkennt man die guten und weniger guten Seiten der Menschen und deren Schicksale. Nach der Reise ist für einige nichts mehr so, wie es zuvor gewesen ist...

### Zu vermieten...

- Badstrasse, Hemberg  
**3-Zimmer-Wohnung**  
heimelig, möbliert, Elektrospeicherofen, gemeinsamer Gartensitzplatz, für Ehepaar/Familie als Ferienwohnung geeignet, Dauermiete  
Auskunft: T 044 322 76 84
- Scherbstrasse 33, Hemberg  
**grosse Wohnung**  
6 Zimmer auf 2 Etagen plus grosser Wohnraum, Toggengerhaus, Modernes kombiniert mit Dielen, Türen mit Beschlägen und anderem, Zentralheizung, Bastelraum, Garten  
Auskunft: T 071 911 79 04, similia@gmx.ch
- im Hinderhemberg, Hemberg  
**3½-Zimmer-Ferienwohnung**  
an Nichtraucher  
Auskunft: T 071 377 10 86
- Wattwilerstrasse 9, Hemberg  
**2-Zimmer-Dachwohnung**  
Wohnung möbliert, Zentralheizung  
Vermietung nach Vereinbarung  
Auskunft: T 071 377 14 13 (oder T 079 291 66 84)
- Scherbstrasse 13, Hemberg  
heimelige **2-Zimmer-Wohnung**  
an Nichtraucher  
Miete: Fr. 490.-- inkl. NK  
Auskunft: T 071 377 15 85
- ab 1. Oktober 2011 oder nach Vereinbarung  
Wattwilerstrasse 5, Hemberg  
**2½-Zimmer-Maisonettewohnung**  
(3-geschossig, Wohnküche, Wohnzimmer  
Schlafzimmer, DU/WC, 2. WC)  
direkter Ausgang zum Gartensitzplatz,  
Südausrichtung,  
Auskunft: Fent AG, Hemberg  
T 071 377 11 91, fentbau@bluewin.ch
- ab 1. Dezember 2011  
Grosse **4½-Zimmer-Wohnung** in 3 Fam. Haus mit  
grosser Wohnküche, Abstellraum, Kellerabteil, Garage,  
Sitzplatz zur Mitbenützung.  
Miete: Fr. 1131.-- inkl. Heizung, Kabel TV und Garage  
Auskunft: Familie Thoma, T 071 377 20 01

### Zu verkaufen...

- per sofort  
Hintere Haldenstrasse 9, Bächli  
**4½-Zimmer-Ferienhaus**  
Wohnfläche ca. 105 m<sup>2</sup>, Baujahr 1973, renovationsbedürftig, ruhige, sonnige Lage mit 1185 m<sup>2</sup> Umschwung  
Auskunft: Immodream.ch / Martin Schimpf, T 071 477 22 65 / schimpf@bluewin.ch
- Underhemberg  
kleines **Ferienhaus**  
idyllisch gelegen, sehr ruhig und sonnig, mit Umschwung  
Ein Paradies für Naturliebhaber und Ruhesuchende  
Auskunft: T 044 858 15 53

## Gemeindebibliothek



### Öffnungszeiten

Dienstag	19.00–20.30 Uhr
1. Mittwoch im Monat	16.00–17.30 Uhr
Donnerstag	16.00–17.30 Uhr
Samstag	10.00–11.30 Uhr

Während den Schulferien nur am Samstag geöffnet.

In «Notfällen» können Sie Bücher und DVD's in den Holzbriefkasten neben der Eingangstüre legen.

## Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Dischl, Oberhelfenschwil	T 071 374 18 55
Dr. Fluck, Mogelsberg	T 071 374 15 15
Dr. Schmidt, St. Peterzell	T 071 378 60 60
Dr. Marijanovic, Wald-Schönengrund	T 071 361 11 67

## Spitex Neckertal

### Sprechstunde

Montag-Freitag (ausser Feiertage), 14.00 bis 15.30 Uhr

**T 071 374 27 55**

Benützen Sie ausserhalb dieser Zeiten unseren Anrufbeantworter.

Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern, F 071 374 27 02  
spitex.neckertal@bluewin.ch / www.spitexneckertal.ch  
PC 90-11815-0

### Mahlzeitendienst

Eine Dienstleistung der Spitex Neckertal zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen während den Sprechstundenzeiten.

## Rotkreuz Fahrdienst

Unser Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen offen. Wir fahren Sie zum Arzt, Zahnarzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur.

Wir fahren Sie vom Montag bis Freitag, in Ausnahmefällen auch am Wochenende. Bitte rufen Sie wenn möglich 3 Tage vorher an.

Heidi Keller, Brugg, Bächli	T 071 377 19 06
Anrufbeantworter und Fax	F 071 377 19 21
wenn nicht erreichbar	T 071 374 27 55

## Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Bahnhofstrasse 6, Postfach 122, 9630 Wattwil  
info@soziale-fachstellen.ch / www.soziale-fachstellen.ch  
Sozialberatung / Suchtberatung / Erziehungsberatung  
Hauptnummer: T 071 987 54 40

Kontakt- und Anlaufstelle für sozial randständige und drogenkonsumierende Menschen, T 071 988 70 10

## Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität

Bahnhofstrasse 6, 9630 Wattwil  
T 071 988 56 11, E-Mail faplawattwil@fzsg.ch

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

## Mäntigsmarkt Neckertal

### Lebensmittelabgabe

Brunnadern, Dorfstrasse 13  
Montag 17.30 – 18.30 Uhr (Unkostenbeitrag Fr. 1.-)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde bekommen.

Infos unter: T 071 377 15 26  
T 071 374 17 41  
T 071 374 23 26

## Veranstaltungskalender

### September 2011

Sa, 24. Lichtensteig, Bahnhalde: Chössli Theater: Bettina Boller und Freunde, «Vollblut-Musik», 20.15 Uhr

So, 25. Lichtensteig, Bahnhalde: Chössli Theater: Silvanellas Seiltanz, «Zirkus, Zirkus!», 17.00 Uhr

Fr, 30. Bächli: Viehschau

### Oktober 2011

Sa, 1. Lichtensteig, Bahnhalde: Chössli Theater, Martin O., «der mit der Stimme tanzt», 20.15 Uhr

So, 2. Lichtensteig, Bahnhalde: Chössli Theater, Martin O., «der mit der Stimme tanzt», 18.30 Uhr